

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 24 (1977)  
**Heft:** 7-8

**Artikel:** Le donne in difesa della nazione  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-366406>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Le donne in difesa della nazione

La possibilità, sempre reale, che scoppi una guerra, anche totale a danno soprattutto della popolazione, oppure sopraggiunga una catastrofe esige l'adozione preventiva di misure protettive e la tempestiva esecuzione di opportuni preparativi non certamente improvvisabili all'ultima ora. In quest'ottica la collaborazione delle donne in molti campi della difesa integrata assume particolare rilievo. La difesa integrata è infatti inconcepibile senza l'apporto volontario delle donne, oggi più che mai in grado di ricoprire le cariche e le funzioni di quegli uomini che l'interesse della difesa della nazione chiama ad intervenire altrove.

I campi in cui le donne con conoscenze e capacità possono adeguatamente agire in difesa della nazione sono soprattutto tre: la protezione civile, il servizio della Croce rossa, il servizio complementare femminile.

civile, tre si adattano particolarmente alle attitudini e qualità femminili:

Nel *servizio rifugi* è possibile assistere il prossimo assicurandone la sopravvivenza, collaborare al mantenimento dell'ordine e contribuire a prestare aiuto a fanciulli, vecchi e infermi.

Nel *servizio sanitario* le donne sono destinate a curare pazienti di ogni età e dei due sessi in ospedali di soccorso, posti sanitari e posti sanitari di soccorso.

Nel *servizio allarme* e trasmissioni le donne assumono incarichi che, oltre a spiccata intelligenza e presenza di spirito, esigono grande senso di responsabilità.

Le donne e le giovani incorporate nella protezione civile hanno i medesimi diritti e obblighi degli uomini astretti a servire nella protezione civile.

I tempi d'istruzione sono molto brevi. Il corso d'introduzione dura general-

mente cinque giorni, quelli di ripetizione solo due giorni ogni anno.

La nostra protezione civile necessita della collaborazione di donne e giovani.

## Servizio della Croce Rossa

Il servizio Croce Rossa (SCR), compito tradizionalmente peculiare della Croce Rossa svizzera, è parte del servizio sanitario dell'esercito.

I membri donne del servizio della Croce Rossa vengono impiegati negli ospedali militari con l'incarico di assistere malati e feriti, militari e civili.

A questo servizio si può accedere a partire da 18 anni. L'obbligo di servire dura fino al compimento del cinquantesimo anno d'età. Tuttavia, se esistono valide ragioni, come per esempio il matrimonio o la maternità, è possibile essere prosciolte anticipatamente.

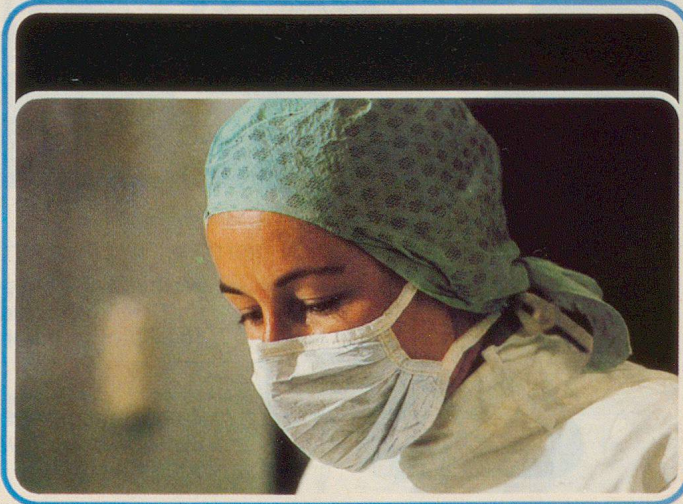


## Protezione civile

La protezione civile (PC) è parte della nostra difesa. Essa non ha compiti di combattimento e di conseguenza non è armata. La missione della protezione civile consiste nel garantire, in caso di guerra o di catastrofe, la sopravvivenza del più gran numero possibile di persone.

Secondo la legge tutti gli uomini fra 20 e 60 anni non incorporati nell'esercito sono astretti a prestare servizio nella protezione civile. Giovani e donne possono invece aderirvi *volontariamente* a partire da 16 anni compiuti.

Fra i diversi servizi della protezione





Il servizio della Croce Rossa si fonda essenzialmente sulle conoscenze professionali dei suoi membri. I distaccamenti del servizio della Croce Rossa si compongono per la maggior parte di persone esercitanti in campo assistenziale o paramedico quali laborantine, assistenti tecniche di radiologia, aiuto medico, aiuto dentista, aiuto farmacista. Nondimeno sono necessarie donne aventi una formazione di base nel campo delle cure a domicilio o del pronto soccorso, quali ex esploratrici o ex capolupetti.

Con la loro attività le donne incorporate nel servizio della Croce Rossa

contribuiscono ad alleviare sofferenza e bisogno.

### Servizio complementare femminile

Il servizio complementare femminile (SCF) è parte del nostro esercito. In certi servizi le donne incorporate nel SCF assumono incarichi di soldati, i quali potranno essere impiegati al fronte.

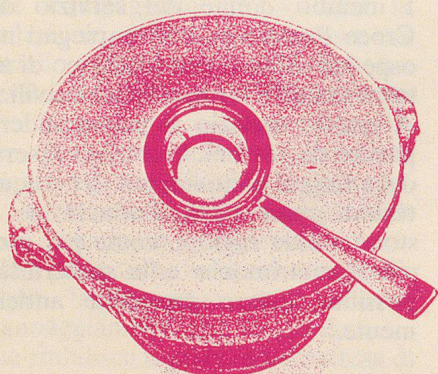
Le possibilità d'incorporazione sono diverse: nei servizi amministrativi, piccioni viaggiatori, posta da campo, d'avvistamento e segnalazione di aerei, d'assistenza, cucina, automobilisti, trasmissioni o allarme.

Al SCF si può aderire a partire da 18 anni.

Sono previsti un corso di introduzione e formazione della durata di tre settimane e corsi di complemento annuali di 13 giorni al massimo.

Il servizio complementare femminile è strutturato in funzione della donna e delle sue diverse condizioni di vita. L'esonero dal servizio è possibile per un certo tempo.

Chi aderisce al servizio complementare femminile, in caso di guerra non dovrà fare affidamento su altri ma, preparata e formata, potrà porsi personalmente al servizio della comunità.



**Scorta d'emergenza  
saggia previdenza!**

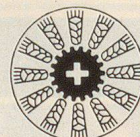
### Chiedete il nostro materiale informativo!

Non è sicuramente necessario ricordare ai responsabili e ai membri della protezione civile l'importanza di una scorta d'emergenza sufficiente. Vorremmo piuttosto sottolineare che mettiamo volentieri a disposizione – ad uso personale, per corsi d'istruzione, esposizioni, ecc. –, il materiale di propaganda:

- il fascicolo «Sono pronte le vostre scorte d'emergenza?»
- la tavola indicante la conservabilità delle derrate alimentari (di grande utilità per la massaia)
- l'autocollante del manifesto «riprodotto a lato» (e molto apprezzato dai giovani)
- il manifesto (soggetti: globo tra due respingenti o zuppiera), nei formati 25x33 cm e 90x128 cm, fino a esaurimento; indicare il soggetto desiderato.

Una cartolina postale o una telefonata (031 61 21 88) bastano!

**Il Delegato alla difesa  
nazionale economica**  
Belpstrasse 53, 3003 Berna



Mit uns reden,  
lohnt sich

Brückenbau  
Kanalbau  
Industriebau  
Eisenbetonbau  
Spezialtiefbau  
Wohnbau

# Spaltenstein

Spaltenstein AG Hoch + Tiefbau  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich



Kleine Zivilschutzkleber, 26 x 28 mm,  
für Briefköpfe und Dokumente,  
100 Stück in einer Rolle, Fr. 5.–

Zu beziehen beim Schweiz. Bund für  
Zivilschutz, Schwarztorstrasse 56,  
3001 Bern.

